

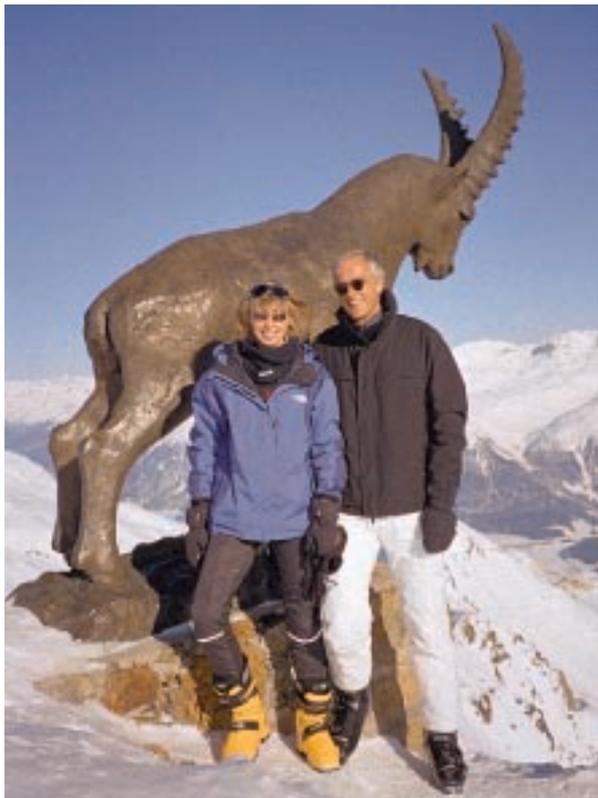


HELLO  Ringier

Ringier AG  
Communication  
Dufourstrasse 23  
CH-8008 Zurich  
Téléphone +41 1 259 62 92  
Téléfax +41 1 259 86 35  
info@ringier.ch  
www.ringier.ch



Annette Ringier | Michael Ringier



Michael Ringier | Le bouquetin de St. Moritz



Le bouquetin de St. Moritz | Alfred Hitchcock



Alfred Hitchcock | Ingrid Bergman



Ingrid Bergman | Gregory Peck



Gregory Peck | Audrey Hepburn

**Schweizer  
Illustrierte  
Zeitung**

4

In dieser Nummer  
beginnt der neue Roman

# Tödlicher Rauch





Marlene Dietrich | Elizabeth Angela Marguerite Bowes-Lyon



Elizabeth Angela Marguerite Bowes-Lyon | Elizabeth Alexandra Mary Windsor



Elizabeth Alexandra Mary Windsor | Jayne Mansfield



Tony Randall | Rock Hudson



Rock Hudson | Marilyn Maxwell

Jayne Mansfield | Tony Randall



Marilyn Maxwell |  
Bob Hope



Bob Hope | Neil Armstrong



Neil Armstrong | Nicolas G. Hayek



Nicolas G. Hayek | Kurt Furgler



Kurt Furgler | Jürg Zbinden



Jürg Zbinden | Saddam Hussein



Saddam Hussein | Jörg Haider

## Sommaire

10	L'éditeur
12	L'artiste
16	Résultats
18	Ringier en chiffres
20	Compte de pertes et profits
22	Ringier Suisse
28	Ringier Europe
32	Ringier Asie
34	Ringier Print
38	Ressources humaines
40	Organisation
42	Participations
46	Publications et tirages
48	Sites



Jörg Haider |  
Wolfgang Schüssel



Wolfgang Schüssel |  
Romano Prodi



Romano Prodi |  
Guy Verhofstadt



Guy Verhofstadt | Eddy Merckx

# L'Editeur

«Combien de fois, dans l'histoire de Ringier, la stratégie globale définie n'a-t-elle, en fait, jamais été appliquée sur la durée de manière cohérente?». Après tout juste vingt ans d'expérience chez Ringier, il m'est facile de confirmer cette affirmation extraite du rapport intermédiaire de «L'histoire de l'entreprise Ringier», à laquelle travaillent depuis deux ans trois historiens de l'Université de Berne. Notre maison est loin d'être une entreprise parfaite. Ce qui ne nous empêche pas de fêter, cette année, nos 170 ans d'existence. En restant une entreprise à cent pour cent familiale!

Dans les circonstances actuelles, nous pouvons aussi nous montrer satisfaits des résultats de la 169e année. Même si l'augmentation du bénéfice net de l'an passé inclut des recettes extraordinaires, liées à la vente d'une participation minoritaire au journal régional de Lucerne. La vente, au bon moment, d'une participation ayant perdu son importance stratégique constitue aussi le signe d'une gestion performante.

Je ne me répandrai pas en lamentations sur la mauvaise situation économique du moment. Après 170 ans, on regarde les choses avec davantage de placidité. Trois fois déjà, j'ai vécu pareil cas. Même si la chute des revenus n'a jamais été aussi violente. J'ai cependant un sujet de satisfaction: le résultat ordinaire de 2002 est le fruit de décisions à long terme qui ont exigé une sacrée dose de courage et beaucoup de cohérence.

Le plus important fut sans aucun doute notre entrée, en 1991, aux marchés d'Europe Centrale et d'Europe de l'Est. Cela à une époque où notre entreprise, en raison d'investissements trop importants dans le domaine de l'imprimerie aux Etats-Unis d'Amérique et de la récession économique en Suisse, se trouvait alors dans une situation peu enviable.

Le modeste magazine économique de seize pages qui a marqué nos débuts dans l'ancienne Tchécoslovaquie, a donné naissance, après un travail acharné, à une maison d'édition qui a acquis de haute lutte une position de leader sur les marchés tchèque, slovaque, hongrois et roumain. Que nous ayons envisagé de nous retirer de la Hongrie au milieu des années 90, après des années d'échec, que nous ayons enregistré de lourdes pertes après une croissance trop rapide dans nos débuts en Roumanie, tout cela n'a fait qu'enrichir nos expériences.

La fierté de l'entrepreneur, la foi dans les chances qu'offraient malgré tout les marchés de ces pays, la capacité que

10



Eddy Merckx |  
Elias De Schepper



Elias De Schepper | Werner De Schepper



Werner De Schepper |  
Alex Capus



Alex Capus |  
Peter Ustinov

nous avons démontré de corriger nos erreurs, dans ce cas, se sont révélées payantes. Les quelque 220 millions de francs de chiffre d'affaires – bénéficiaires durant l'exercice écoulé – sont le fruit de notre patience, de notre savoir-faire et d'une part de chance. Pour notre entreprise, ceci est une performance historique qui nous permet de jouer dans la ligue des maisons d'édition internationales importantes. Même si nous ne figurons pas dans la cour des grands.

Notre stratégie télévisée fut, elle aussi, l'objet de nombreuses et fréquentes critiques. Pourtant, avec une responsabilité de CHF 40 millions de chiffres d'affaires et un bénéfice au budget, nous sommes aujourd'hui de loin la plus grande société de télévision privée de Suisse. Sans que cet investissement ait fortement grevé nos finances. Aujourd'hui, nous faisons de la télévision sous les formes les plus diverses, mais pas à n'importe quel prix. L'obstination et la cohérence sont deux notions étroitement liées. Mais c'est la cohérence stratégique qui mène au succès. Car, contrairement à l'obstination, elle-ci prend acte à temps des changements extérieurs.

Celle-ci est aussi indispensable dans l'environnement économique actuel. Malheureusement. Nous avons longuement hésité avant d'envisager, en dernier recours, des licenciements. On ne peut en effet arriver à ce grand âge, ces 170 ans d'existence, que si les collaborateurs et les propriétaires se respectent et se font mutuellement confiance. Chez nous, aucun membre du personnel n'est victime de planifications erronées, de la folie des grandeurs et des erreurs de gestion qui ont si souvent marqué les folles années 90. Nous devons cependant nous adapter aux réalités économiques actuelles. Ce n'est pas nouveau non plus dans notre longue histoire. «Les frais rédactionnels sont extrêmement élevés. S'ils ne peuvent être considérablement abaissés, nous devons nous attendre à d'importantes pertes à l'avenir», peut-on lire dans le procès-verbal du conseil d'administration de 1962 sur les problèmes rencontrés au Blick – trois ans après son lancement!

Pourtant Blick existe toujours. Ringier est toujours là. Plus de mille collaborateurs ont fêté, depuis 1962, leurs vingt-cinq années d'ancienneté dans la maison. Et, même si nous supposons que les temps resteront difficiles pour longtemps, nous restons optimistes et confiants: nous continuerons à célébrer de nombreux jubilaires. Je me souviens aussi d'un autre passage du livre sur l'histoire de notre entreprise: «Jusqu'au milieu des années 60, peut-on y lire, la maison Ringier n'a pas, malgré d'importants investissements, emprunté de capitaux étrangers». En ce temps-là déjà, la solidité était une vertu. Une vertu aujourd'hui plus nécessaire que jamais.

Michael Ringier

11



Peter Ustinov | Kirk Douglas



Kirk Douglas |  
George C. Scott



George C. Scott | Harry Hamlin



Harry Hamlin | Dmitri

# HELLO Ringier

Mon nom est Aleksandra Mir, je suis artiste et on m'a demandé de réaliser le rapport annuel de Ringier cette année. Le voici donc.

L'œuvre d'art figurant sur ces pages est basée sur un projet de recherche que je mène, intitulé HELLO et que j'ai déjà produit et exposé à sept occasions dans de nombreuses villes du monde. A l'origine, HELLO est une guirlande visuelle rapprochant les gens à travers le monde et l'histoire de la photographie. Chaque personne apparaît deux fois, sur deux photos différentes, avec deux autres personnes, de sorte que chaque image ajoutée répond à la précédente et pose une question à la suivante. C'est une idée simple, mais avec toutes ses variables, le projet devient immensément complexe et finit par représenter l'engagement de toute une vie, puisqu'il englobe théoriquement la population photographiée dans le monde entier.

HELLO est toujours produit avec une assistance et des ressources locales dont la composition varie beaucoup, mais qui laisse toujours son empreinte et devient un élément incontournable de l'œuvre finale. Depuis plus de deux mois que je suis dans les bureaux de Ringier à Zurich, on m'a donné l'opportunité d'explorer la structure du groupe, de rencontrer les personnes qui y travaillent et de me plonger dans la mine d'or des archives photographiques. J'ai aussi fait quelques excursions en Suisse pour rechercher d'autres exemples du cours naturel de la vie des gens ou pour entrer en contact avec des ressources externes. C'était très intéressant.

Les archives photographiques internes, de quelque 10 millions d'images (personne ne sait réellement combien il y en a au sous-sol) sont un univers étrange et fascinant, mais aussi éphémère, constamment en négociation avec lui-même et le monde extérieur. Vu d'un côté pragmatique, elles constituent tout simplement la collection des nouvelles histoires du passé, presque classées et, dans la plupart des cas, n'invitant plus à la redécouverte. Mais quand on extrait les choses du passé, afin de commenter brièvement le présent, il se passe quelque chose de magique. Les signes de la technologie passée, tels que les marquages au crayon rouge sur les photos N/B des éditoriaux pre-Photoshop, contrastent avec les couleurs brillantes et saturées d'une image entièrement numérique. Entre les deux, un bébé est devenu une femme adulte qui a elle-même enfanté.

12



Dmitri | Ursula Andress



Ursula Andress | Anna Reinhard



Anna Reinhard | Robert Treichler

L'un des plus grands plaisirs vécus lors de la réalisation de cette œuvre est par exemple de trouver d'abord une photo fantastique, telle que l'image de la star du rock Toni Vescoli au début des années 70, tenant sa fille qui vient de naître Natalie sur sa guitare. Puis, deux jours après, d'être assise dans un train en direction d'un petit village dont je n'ai jamais entendu parler auparavant, et d'être attendu à la gare par la propre Natalie, puis de rencontrer sa famille et de feuilleter les pages de ses albums photos les plus récents sur sa table de cuisine. Après une session de brainstorming mutuel, de décider où l'idée nous mène ensuite, d'appeler son voisin, l'écrivain Nicolas Lindt, rencontré à travers ses enfants en train de jouer, et qui nous mène directement à une photo de lui avec The Edge of U2. Cette photo a été produite pendant une interview réalisée pour la Schweizer Illustrierte, pendant le concert de la tournée mondiale de U2 à Gotheborg, Suède, en 1986. Et comme il se trouve que Gotheborg est la ville où j'ai grandi ensuite, de retour dans les archives, je trouve une photo de moi dans la foule de ce concert de tous les superlatifs. C'est fou!

Un autre itinéraire pourrait démarrer à la bibliothèque locale de St. Moritz, avec des photos de Charlie Chaplin et Douglas Fairbanks posant ensemble avec leur moniteur de ski local. La photo suivante avec ces célébrités visitant la Suisse encore et toujours, à travers le temps, racontant une histoire produite plus tard en interne par le journaliste et photographe de Ringier, Joseph Ritler, que je contacterais plus tard au téléphone et qui me donnerait davantage de ses photos personnelles. Bref, j'ai pu m'appuyer sur l'aide, les services d'interprétation, les anecdotes et l'engagement personnel de nombreux collaborateurs de Ringier, dont la contribution au résultat de mon travail a été aussi précieuse que celle de nombreuses connaissances ou personnes inconnues que je remercie au dos de cette publication.

Passer du temps dans un site suisse semble m'inspirer à développer un thème national. Quoi qu'il en soit, ce projet prouve l'impossibilité de saisir la cohérence de toute une communauté, en suivant plutôt le flux irrégulier et tentaculaire des relations éparses entre les gens à travers le temps et les lieux. Hollywood bien sûr, sera toujours un noyau partagé par tous sur cette terre. Mais à la manière d'une improbable ironie d'une cohérence peut-être, une thématique locale étrange a encore essayé de se cacher presque spontanément pendant la réalisation de cette version de HELLO. Les sports d'hivers, dans la réalité et la fiction, à travers les célébrités et les gens normaux, sont ce que la Suisse a de mieux à offrir. Et j'en ai profité aussi.

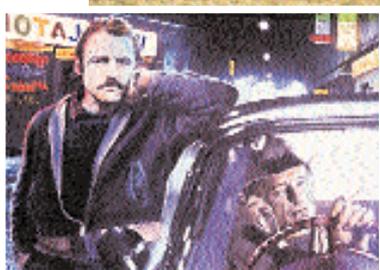
Merci.

Aleksandra Mir, Zurich, mars 2003

13



Robert Treichler |  
Bruno Ganz



Bruno Ganz | Dennis Hopper



Dennis Hopper | Peter Fonda

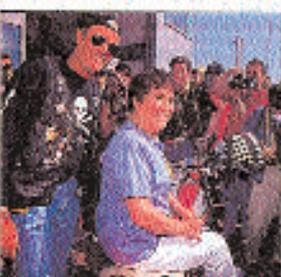


Die Harley-Karavane zieht vorbei am Schloss Kyburg im Zürcher Oberland.



war dabei am Schweizer «Love Ride»

# Peter, Emilie und ich auf der Sonntagsfahrt in die Freiheit



Peter Fonda mit Familie Lieberherr. Über «Love Ride» wurde zum «Love Rider».



**DÜBLINGHÖRER ZH** – Der liebe Gott muss ein Freund der Harley-Davidson und ihrer Fans sein! Wie sonst hätte er das Hunky-Falona-Gesetz für uns erschaffen? Mir ist es passiert. Wie viele Leute er dabei raubt, das ist Sache der Schweizer Harley-Clubs. Ich bin ein Fan, ein Liebhaber, ein Mann, der die Freiheit liebt in dem Sinne, den Freiheitsliebende verstehen.

regnet für mich ein Rides aus Los Angeles herbeigeht. Und ich bin der Schöpfer der «Boy 92», ein «Love Ride» um den Kopf geschaltet ein Leben auf den

Freizeitlich gepackt. Wohl aber ein solches Karneval vor ihrem Mann als Nebenwagen. Passiert es auch noch, da unser Schicksal ist, wir sind die besten der die Namen der Zwillinge anrufen müssen.

Unter den Füssen vibriert die Harley. In meinem Hirno knabbert es. Im Blick lassen Schmelztopf.

**35 Kilometer sind «just wonderful»**

Ich gehe jede Karve, jede Längere. Ich spüre wie mich der Wind streift, die Sonne küsst, ich sehe blühende Obstbäume wie eine Ge- schick-Straße auf mich zukommen und Gelber, die ich, bewegt von Falten, anerkenne. Ich mache mich auf den Weg. Ob Hügel oder Berg, Pfad oder Kalk, alle schenken mich zu profieren. Die 54 PS schenken mich mir – weg vom hektischen Alltag, hin in ein angenehmes Leben.

Die 35 Kilometer sind viel zu weit, wenn ich auch Peter Fonda.

Wieso haben Peter Fonda, Dennis Hopper und Jack Nicholson, die Hauptdarsteller im Kultfilm «Easy Riders, Ruckless Riders», kein Leben mehr? Wah, ich habe es doch selbst gespürt: Der Traum von der Freiheit lebt weiter auf einer Harley!



In Fahrt: Walter Schwarz, Harold Specter mit Freundin Corina.

**Offiziell bewilligt**

### Tausch der 5-Franken-Gedenk-münze "Gothardbahn" gegen einen normalen Fünfliber

- Ähnliche Münze von 1982
- Heutiger Marktwert: Fr. 22.
- Über 500% Wertsteigerung
- Mit Überraschung, die Sie keineswegs nicht kostet!

**mit Fr. 5.-**

**Bestell-Coupon**

Ja, auch ich möchte die 5-Franken-Gedenk-münze "Gothardbahn" gegen einen normalen Fünfliber tauschen. Dazu würde ich obige persönliche Rechnung einfügen. Ich bestätige hiermit, dass ich die Münze in gutem Zustand habe und sie gegen eine neue 5-Franken-Münze tauschen möchte. Ich bestätige hiermit, dass ich die Münze in gutem Zustand habe und sie gegen eine neue 5-Franken-Münze tauschen möchte.

**Name/Vorname:** \_\_\_\_\_

**Telefon:** \_\_\_\_\_

**PLZ:** \_\_\_\_\_

**Strasse:** \_\_\_\_\_

**Postfach:** \_\_\_\_\_

**Stempel:** \_\_\_\_\_

**Ort:** \_\_\_\_\_

**Datum:** \_\_\_\_\_

**Unterschrift:** \_\_\_\_\_

**Bestellnummer:** \_\_\_\_\_

**Peter Fonda – Schelte von Emilie**

John und Marlene und ihre gemeinsamen Mädchen. Die Modelle so bausam, macht in Jahrgang und Aussehen wie die Mona Lisa. Hier eine kleine Bilderserie mit dem «Wife of John», der eine «Wife of John» und eine «Wife of John».

Und dann kam er – «Easy Riders» Peter Fonda (56).

die kleine Schwester Amy littlich geboren hat.

Es ist jetzt 11 Uhr, als sich die «Love Ride»-Karavane in Bewegung setzt. Ich bin mit dem Mann, der den Namen der Zwillinge anrufen müssen.

Wir sind ein solches Karneval vor ihrem Mann als Nebenwagen. Passiert es auch noch, da unser Schicksal ist, wir sind die besten der die Namen der Zwillinge anrufen müssen.

die kleine Schwester Amy littlich geboren hat.

Es ist jetzt 11 Uhr, als sich die «Love Ride»-Karavane in Bewegung setzt. Ich bin mit dem Mann, der den Namen der Zwillinge anrufen müssen.



Alle Ausdauer dabei: Jerry-Meloni, Gwendolyn Rich mit ihrem Freund Mike und ihrer Nichte Natasha (7). Links: Melanie (5), die Eiselein von «Indianer» Amy Barr.

14

Peter Fonda | Emilie Lieberherr

# Finland erstmals Weltmeister



Ville Pietiläne siegt über seinen direkten Gegner gegen die Schweden.



# Martina: Doch noch Final-Sieg



Gegen Conchita Martinez (r.) reichte es für Martina Hovav (l.) nicht zum Sieg, aber im Doppel mit Bigi Ferrandez.

# Chappi kommentiert Bundesliga-Knüller



# Rominger: Schrecksekunde auf der Siegesfahrt



# Blick

UNABHÄNGIGE SCHWEIZER TAGESZEITUNG

Montag, 8. Mai 1995 Fr. 1.50

12. 8071 Zürich, 16. 116 95 Jöhren, 4060 Grenchen, 4100 Solothurn, 4200 Biel, 4300 Fribourg, 4400 Neuchâtel, 4500 Yverdon, 4600 Lausanne, 4700 Sion, 4800 St. Gallen, 4900 Appenzel A., 5000 Appenzel S., 5100 Glarus, 5200 Graubünden, 5300 Ob- u. Nidwalden, 5400 Schwyz, 5500 Thurgau, 5600 Uri, 5700 Valais, 5800 Vaud, 5900 Val de Saaz, 6000 Zug

**FLEXI** auf Seite 13

# Villiger entschuldigt sich bei den Juden

BERN – Bundespräsident Kaspar Villiger hat sich gestern bei den Juden für die deutsche 1938 ergriffene J-Stempel von ihm abgelesen. Seit dem Kriegende sagte er, der will Wunsch der Schweizer Liebhaber von der Deutschen 1938 ergriffene J-Stempel von ihm abgelesen. SEITE 4

# Mord an Arztfrau

# Es war ein Gynäkologe



Beatrice Steger

**VON DIETER LIECHTI**  
BERN – Der Mord an der 31-jährigen Arztfrau Beatrice Steger ist poliert: Der Täter ist ein Gynäkologe. Die verdächtige Färbung der Lebenszeitigen Beatrice war am Dienstag abend im Berner Forensiklabor gefunden worden (Sonntags-11.11.95, berichtete). Der Täter liess die sterblichen Überreste der erst Mitwache verstorbenen Frau im Kantonsspital gesteckt. 19 Stunden nach Entdeckung der Leiche verhielt die Polizei einen Arzt – einen Privatmann des Opfers. WEITER SEITE 2

## Nachrichten

**Chirac hat's geschafft**  
PARIS – Jacques Chirac hat die erste französische Staatspräsident. Der republikanische Bürgermeister von Paris gewann die Stichwahl gegen den Sozialisten Jaques Chirac bekam nach Hochrechnungen 52,5 Prozent der Stimmen. SA 13:4

**Vertrag wird verlängert**  
NEW YORK – Der Atomkraftvertrag, mit dem die Atomkraft-energie in der Schweiz verbietet werden soll, wird vermutlich abgelehnt verlängert.

**Keine Waffenruhe**  
MOSKAU – Tschetscheni Waffenruhe, nachdem waren der letzten zum 11. Dezember der deutschen Kapitulation, ging der Krieg in Tschetschenien gewalt weiter.

**Scharf auf Italiener**  
ZÜRICH – Die Schweizer sind rüde auf Italiener. Nur Unwissenheit und Eitelkeit werden den rüde mehr verkauft und gegessen als die Italiener oder Franzosen. SEITE 5

**Fernseh-Tip des Tages**  
Matthias Goldinger. Kost für auf wachen Dreierler «Deutschland»-Info die Non-Su (ZDF 20.15 Uhr).

**Blick**  
Sport am 19.25 und 21.11 Uhr auf SF DRS. Mehr über TV: LETZTE SEITE



Emilie Lieberherr posiert mit «Easy Rider»-Darsteller Peter Fonda vor dem Start zum grossen «Love Ride».  
**Emilie: Einen Tag lang Easy Rider**  
DÖBENDORF ZH – Das war ein Sonntag: «Easy Riders» Peter Fonda und Politikerin Emilie Lieberherr posierten bei im Tuffbad. Mit ihnen gingen 25000 «Easy-Rider»-Fans in den Start des 3. «Love Ride» in der Schweiz. (20) Perseus  
fahren mit. Sie alle brachten 170 000 Franken für soziale Zwecke zusammen. **BERICHT SEITE 3**

# Schweizer Geiseln sind frei

SARAJEVO – Frei für ein paar tausend Franken: Maria Wernle-Maffe (53) und 81-jährige Gerber (58), die Schweizer Geiseln in den Händen der bosnischen Serben, sind auf dem Weg zurück in die Schweiz.  
Gegen Bezahlung einer Kaution von einigen tausend Marko, so das Ausserordentliche in Bosnien, kamen die beiden am Samstagmorgen nach Sarajevo frei entlassen.  
Vermittelt hat die Freisetzung das Oberhaupt der serbisch-orthodoxen Kirche, Patriarch Pavle. Auch die serbisch-orthodoxe Pfarrer von Zürich verhandelte vor Ort für die beiden Mitarbeiter der österreichische Schweiz-Strafgerichte, die am 3. April bei Sarajevo verhaftet worden waren.

**Geldwelle**  
6. Welle – 8. Tag  
16 62 41  
Die Zahlen vom **SonntagsGLÜCK** 46, 28, 5, 44

**Auspuff HUBER** Markenpneus zu **Discount-Preisen!** Filialen: Winterthur 052 51 51 51, Aarau 041 72 39 39, Basel 052 51 51 51, Luzern 041 72 39 39, Olten 052 51 51 51, St. Gallen 041 72 39 39, Thurgau 052 51 51 51, Uri 041 72 39 39, Valais 052 51 51 51, Vaud 041 72 39 39, Zug 052 51 51 51.  
**Auspuffanlagen KAMAT** 25% Sofort-Montage (ohne Voranmeldung)

## Résultats 2002

La reddition des comptes établie selon les principes de FER/IAS resta inchangée par rapport aux années précédentes. Toutes les sociétés en Suisse et à l'étranger, dans lesquelles Ringier détient une participation directe ou indirecte de plus de 50 pour cent, furent comptabilisées selon la méthode de la consolidation totale. Nos 50 pour cent de participation dans Betty Bossi Editions SA, Zurich (depuis le 1er janvier 2002, après la consolidation totale), SC Editura Bauer-Ringier SRL, Bucarest, et Sat.1 (Schweiz) AG, Zoug, furent consolidés proportionnellement à la participation. Les résultats périodiques des principales participations minoritaires furent comptabilisés proportionnellement. Les présents comptes ne font toutefois pas mention des résultats de nos activités éditoriales au Viêt-nam.

Le chiffre d'affaires total du groupe diminua, durant l'année faisant l'objet de ce rapport, de CHF 29.6 millions, soit 2,8 pour cent, en raison de la consolidation proportionnelle à la participation de Betty Bossi Editions SA. Malgré la détérioration de l'environnement conjoncturel et la forte régression des dépenses publicitaires qui s'ensuivit, les activités éditoriales ne manquèrent que de 4,0 pour cent le chiffre d'affaires de l'année précédente, abstraction faite de l'influence de Betty Bossi. Le domaine de l'imprimerie souffrit en particulier de la forte régression de la demande à l'exportation, ce qui en partie était dû au franc suisse considérablement plus fort. Par contre, les chiffres d'affaires en Europe Centrale et de l'Est augmentèrent nettement, ce qui s'explique par l'expansion à travers les acquisitions et les importants gains de parts de marché des produits existants.

Grâce à la baisse du prix des matières premières, au changement dans la consolidation de Betty Bossi Editions SA, à la diminution du volume des magazines et des journaux et aux mesures d'économie introduites en Suisse durant l'exercice écoulé, les charges d'exploitation diminuèrent, avec CHF 32.6 millions ou 3,5 pour cent, plus fortement que le chiffre d'affaires en régression. Le résultat net d'impôts augmenta de 12,6 pour cent à CHF 39.2 millions.



Emilie Lieberherr | Carl XVI Gustaf Bernadotte



Carl XVI Gustaf Bernadotte |  
Silvia Sommerlath



Silvia Sommerlath | Mickey Mouse

Le cash flow enregistra également une légère hausse de 2,5 pour cent, passant à CHF 124.1 millions. La marge bénéficiaire se situa, avec 3,8 pour cent – malgré l’environnement négatif du marché – au-dessus du taux de l’année précédente qui fut de 3,3 pour cent. Avec un taux de 12 pour cent, le cash flow en pour cent du chiffre d’affaires fut nettement supérieur à celui de l’exercice écoulé.

Les investissements furent, avec CHF 78.5 millions, nettement inférieurs à ceux de l’année précédente, à savoir CHF 102.2 millions. Le plus gros investissement individuel fut la reprise d’une participation de 49 pour cent dans Novy Cas, le plus grand quotidien slovaque. Les investissements purent être entièrement autofinancés. Quant aux investissements dans de nouveaux produits ou sur de nouveaux marchés, ils ne furent pas portés à l’actif du bilan mais, comme les années précédentes, imputés directement au compte de pertes et profits.



Mickey Mouse | Farah Diba



Farah Diba | Mohammad Reza Shah Pahlavi



Soraya Esfandiari-Bakhtiari |

Mohammad Reza Shah Pahlavi | Soraya Esfandiari-Bakhtiari

# Chiffres comparatifs

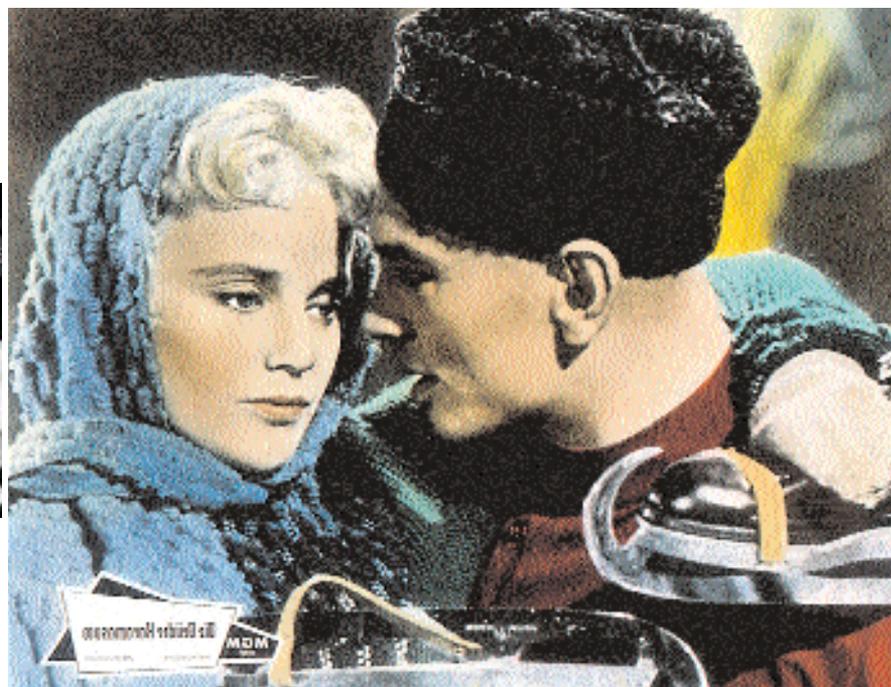
	mio. CHF 2002	mio. EUR 2002	mio. CHF 2001	Fluctuations en %
Chiffres d'affaires Edition Suisse	582.6	399.1	635.3	-8,3
Chiffres d'affaires Europe	167.6	114.8	145.0	15,6
Chiffres d'affaires Asie	44.1	30.2	39.2	12,5
Chiffres d'affaires Imprimerie Suisse	239.0	163.7	243.4	-1,8
<b>Total</b>	<b>1033.3</b>	<b>707.8</b>	<b>1062.9</b>	<b>-2,8</b>
<b>Cash flow</b>	<b>124.1</b>	<b>85.0</b>	<b>121.1</b>	<b>2,5</b>
Cash flow en % du chiffre d'affaires	12,0		11,4	
<b>Résultat net d'impôts</b>	<b>39.2</b>	<b>26.8</b>	<b>34.8</b>	<b>12,6</b>
Résultat net d'impôts en % du chiffre d'affaires	3,8		3,3	
Investissements	78.5	53.8	102.2	-23,2
<b>Personnel</b>	<b>5419</b>		<b>6079</b>	<b>-10,9</b>



| Maximilian Schell



Maximilian Schell | Maria Schell



Maria Schell | Yul Brynner



Yul Brynner | Sean Connery



Sean Connery | Roger Moore

**Cash flow**

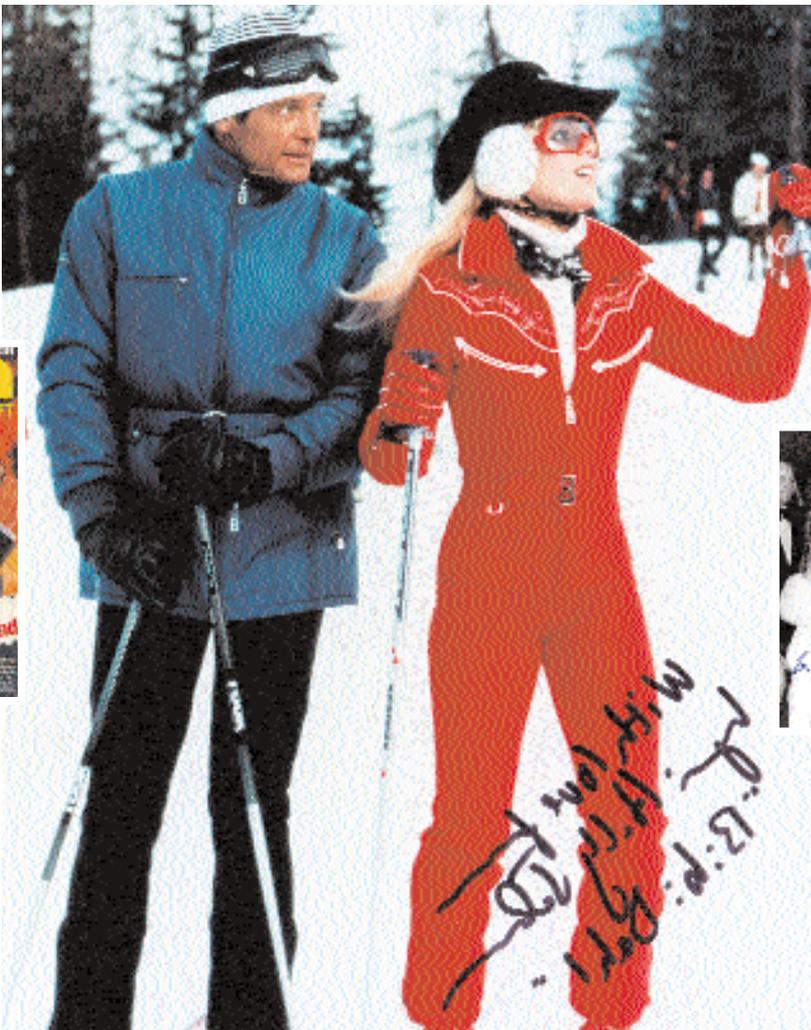
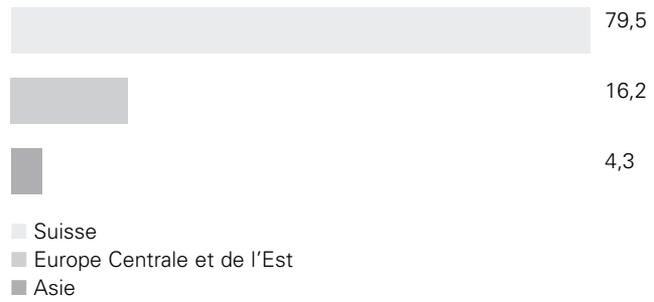
Total en millions CHF

Year	Bénéfice net d'impôts	Amortissements	Total
2002	84.9	39.2	124.1
2001	86.3	34.8	121.1
2000	68.9	50.4	119.3

- Bénéfice net d'impôts
- Amortissements

**Parts de chiffres d'affaires par pays**

en pour cent



Lynn Holly Johnson | Prince Charles



Prince Charles | Sarah Ferguson

Roger Moore | Lynn Holly Johnson

# Compte de pertes et profits

	mio. CHF 2002	mio. EUR 2002	mio. CHF 2001	Fluctuations en %
<b>Recettes</b>				
<b>Chiffres d'affaires</b>	<b>1033.3</b>	<b>707.8</b>	<b>1062.9</b>	<b>-2,8</b>
Magazines, journaux	596.4	408.5	602.7	-1,0
Travaux d'impression pour tiers	269.8	184.8	269.7	0,0
Médias électroniques	26.2	17.9	30.4	-13,8
Betty Bossi	38.3	26.3	68.1	-43,8
Divers	102.6	70.3	92.0	11,5



Sarah Ferguson | Diana Frances Spencer



Diana Frances Spencer | Eileen Getty



Eileen Getty | Chris Wilding



Chris Wilding | Elizabeth Taylor

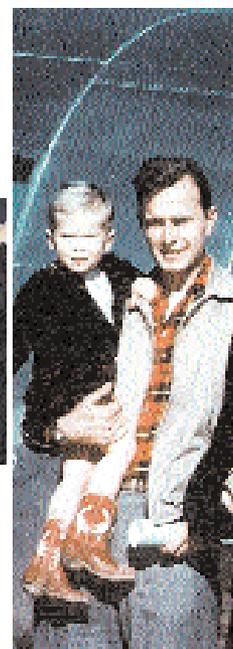
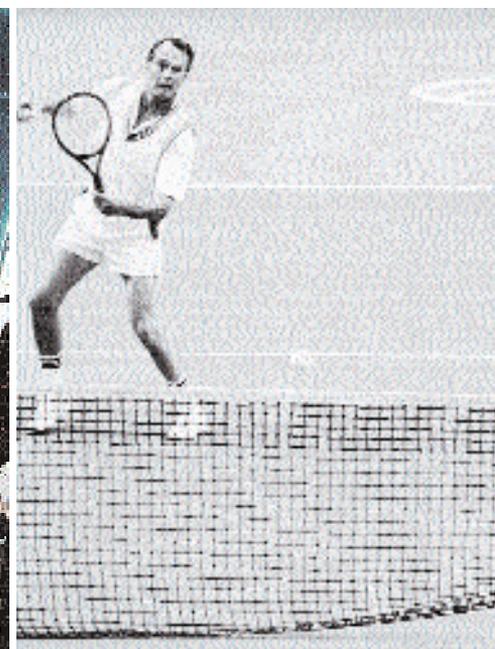
	mio. CHF 2002	mio. EUR 2002	mio. CHF 2001	Fluctuations en %
<b>Charges d'exploitation</b>				
<b>Personnel</b>	<b>353.6</b>	<b>242.2</b>	<b>360.1</b>	<b>-1,8</b>
Salaires	295.9	202.7	301.0	-1,7
Charges sociales	46.2	31.6	44.3	4,3
Frais annexes	11.5	7.9	14.8	-22,3
<b>Matériel et prestations externes</b>	<b>270.9</b>	<b>185.6</b>	<b>290.0</b>	<b>-6,6</b>
Papier	154.2	105.6	149.0	3,5
Encres d'imprimerie	16.4	11.2	17.0	-3,5
Autre matériel	19.1	13.1	15.3	24,8
Prestations externes	74.1	50.8	95.7	-22,6
Dépenses diverses	7.1	4.9	13.0	-45,4
<b>Rédaction, édition, transport et publicité</b>	<b>190.9</b>	<b>130.8</b>	<b>198.4</b>	<b>-3,8</b>
Honoraires de rédaction	39.9	27.3	39.5	1,0
Frais de transport	71.9	49.3	77.6	-7,3
Dépenses publicitaires	64.3	44.1	65.2	-1,4
Dépenses d'édition diverses	14.8	10.1	16.1	-8,1
<b>Dépenses générales</b>	<b>93.8</b>	<b>64.2</b>	<b>93.3</b>	<b>0,5</b>
Loyers, électricité, réparations, entretien	24.1	16.5	29.2	-17,5
Frais de gestion	58.3	39.9	52.6	10,8
Impôts et intérêts	11.4	7.8	11.5	-0,9
<b>Charges d'exploitation totales</b>	<b>909.2</b>	<b>622.8</b>	<b>941.8</b>	<b>-3,5</b>
<b>Cash flow</b>	<b>124.1</b>	<b>84.9</b>	<b>121.1</b>	<b>2,5</b>
<b>Amortissements</b>	<b>84.9</b>	<b>58.2</b>	<b>86.3</b>	<b>-1,6</b>
<b>Résultat net d'impôts</b>	<b>39.2</b>	<b>26.8</b>	<b>34.8</b>	<b>12,6</b>



Elizabeth Taylor | John Warner



John Warner | George W. Bush

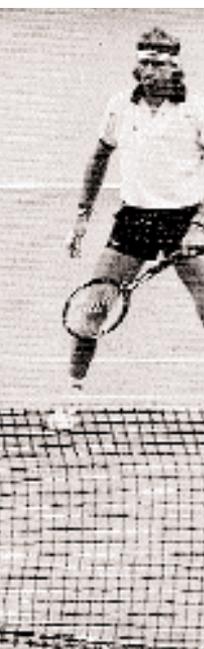
George W. Bush |  
George Bush

George Bush |

## Ringier Suisse

Les Editions Ringier Suisse passèrent une année difficile en raison de la détérioration des conditions économiques. Les grands titres de journaux de Suisse perdirent, en 2002, jusqu'à 25 pour cent de leur volume publicitaire par rapport à l'année précédente; du côté des magazines, la régression fut de plus de 10 pour cent en moyenne. Dans cet environnement, nos titres se défendirent très bien. Grâce à leur bonne position sur le marché des lecteurs et à leur dépendance moindre du marché des annonces d'offres et de demandes d'emploi, nos magazines aussi bien que nos journaux subirent nettement moins de pertes que la moyenne de leurs titres concurrentiels. Seul Cash ne réussit pas à se soustraire à ce développement négatif et perdit environ 25 pour cent dans le secteur publicitaire. Sur le marché des lecteurs, nos titres réussirent à défendre avec succès leurs positions et à confirmer les chiffres de l'année précédente. Le fait que la majorité de nos magazines put augmenter sa diffusion est particulièrement réjouissant.

Avec la vente, l'année précédente, de 50 pour cent des Editions Betty Bossi SA au groupe de commerces de détail Coop, la société ne sera, à partir de cet exercice, plus que consolidée proportionnellement à la participation, ce qui conduisit à une perte du chiffre d'affaires inscrite au bilan nettement supérieure à CHF 30 millions. Le début de coopération avec le groupe Coop fut prometteur; Betty Bossi enregistra, en effet, une augmentation massive de son chiffre d'affaires total.



Björn Borg |  
Lise Marie Morerod



Lise Marie Morerod | Hanni Wenzel



Hanni Wenzel | Andreas Wenzel

**Chiffres d'affaires Suisse**

Total en millions CHF

2002	67.7	25.2	38.3	27.3	201.7	222.4	582.6
2001	61.6	26.0	68.1	33.9	215.7	230.0	635.3
2000	47.9	24.3	62.9	41.3	216.1	232.5	625.0

- Magazines
- Journaux
- Médias économiques
- Betty Bossi
- Télévision
- Divers



Andreas Wenzel | Max Julien



Max Julien | Michela Figini



Michela Figini | Pirmin Zurbriggen



Pirmin Zurbriggen | Bonhomme de neige

Chiffres d'affaires des journaux				Total en millions CHF
2002	5.1	90.2	106.4	201.7
2001	5.1	101.2	109.4	215.7
2000	4.8	101.6	109.7	216.1

■ Recettes des ventes  
 ■ Recettes publicitaires  
 ■ Divers

## Journaux

L'année 2002 fut une année de changement dans le département des journaux. Le développement conjoncturel défavorable accrut sa pression sur les recettes des annonces. Malgré le traitement intensif du marché, celles-ci baissèrent de CHF 11 millions. Le SonntagsBlick eut la surprise de saluer un nouveau concurrent dans ses rangs. Cette entrée en scène se répercuta sur les annonces et les tirages. La chute des prix sur le marché des lecteurs et des annonces à la suite de cette lutte concurrentielle ne fut pas sans poser des problèmes. Le groupe du Blick décida de rester fidèle à ses prix, nos deux journaux offrant des prestations appréciées autant des annonceurs que des lecteurs, ce que confirme le nombre élevé et stable de notre lectorat. Le Blick et le SonntagsBlick changèrent, à l'automne, de rédacteurs en chef, ce qui devrait permettre à ces deux journaux de conserver ainsi leur position de pointe sur le marché de la presse suisse.

A la suite de la dissolution du département des Nouveaux Médias, Blick Online fut intégré, le 1<sup>er</sup> janvier 2002, au secteur des journaux. Le résultat négatif de Blick Online grevait celui du département tout entier.

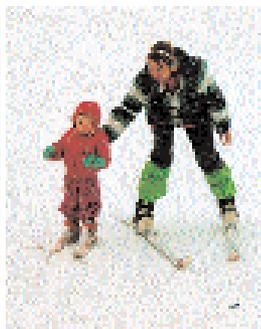
Le chiffre d'affaires total du département des journaux baissa de CHF 14 millions, passant ainsi à CHF 201.7 millions.



Bonhomme de neige | Lenny Matteo Ulysses Schaich



Lenny Matteo Ulysses Schaich | Moana Tiffany Schaich



Moana Tiffany Schaich | Irène Schaich



Irène Schaich | L'Ours de Grindelwald

# Magazines

Comme l'ensemble de la presse magazine suisse, les titres du Groupe Ringier ont été soumis à une forte pression économique en 2002. Leur résistance a toutefois été remarquable puisque les résultats nets obtenus dans ce secteur d'activité sont supérieurs aux chiffres enregistrés l'an dernier. Malgré le climat économique difficile, le département des magazines a su rester créatif. En Suisse alémanique, les titres Gesundheit Sprechstunde et Tele ont en effet lancé leur nouvelle formule sur le marché. La Schweizer Illustrierte a pour sa part innové en créant un nouveau supplément, «al dente, das Magazin für Geniesser», en co-branding avec GaultMillau et Betty Bossi, parallèlement à l'émission de télévision «al dente» sur la chaîne SF2.

En Suisse romande, le magazine télé-ciné-multimédia TV8 a enrichi son offre en s'ouvrant au numérique avec le programme de 62 chaînes. Ringier Romandie a également racheté Kids, le guide des loisirs en famille, et lancé, avec L'Hebdo et edelweiss, un nouveau magazine pour hommes sous le nom de Type. Des suppléments spéciaux, encartés dans tous les titres, ont par ailleurs été édités à l'occasion d'événements comme les Jeux olympiques ou le Mondial de football.

Une attention toute particulière a été portée sur les synergies possibles entre les deux régions linguistiques principales du pays. Cet axe stratégique constitue un avantage concurrentiel important pour Ringier, tant au niveau de la déclinaison des produits qu'au niveau du marché annonceurs.

Chiffres d'affaires des magazines				Total en millions CHF
2002	7.1	95.1	120.2	222.4
2001	9.8	99.5	120.7	230.0
2000	9.5	102.1	120.9	232.5

■ Recettes des ventes  
 ■ Recettes publicitaires  
 ■ Divers



L'ours de Grindelwald | Aleksandra Mir

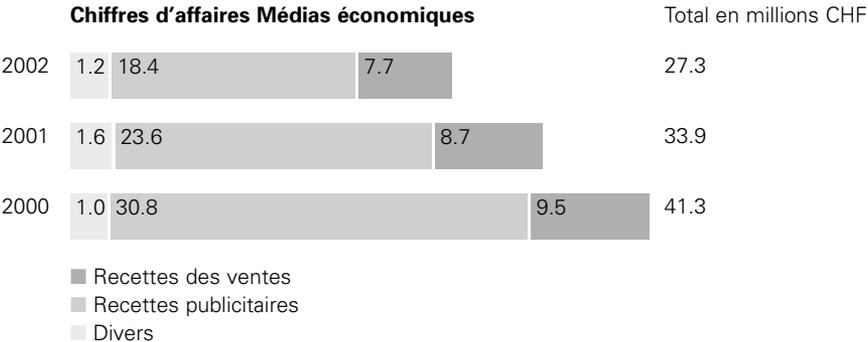


Aleksandra Mir | Alexandra Blättler

# Médias économiques

L'année écoulée fut de loin la plus difficile pour les médias économiques, qui ont fortement souffert à la fois de la baisse boursière et de la régression du marché publicitaire. Afin de subsister en ces temps tumultueux, nous aussi avons dû adapter nos structures de coûts. Mais il y a également de bonnes nouvelles: Cash est et demeure de loin le plus grand magazine économique de Suisse et, malgré l'environnement difficile du marché, nous avons lancé l'an passé, avec Cash Value et Cash Enterprise, deux suppléments mensuels à succès.

CASH-TV vit, en 2002, le nombre de ses téléspectateurs augmenter de neuf pour cent, battant ainsi un nouveau record avec une moyenne de 140 000 téléspectateurs. Ceci montre que le besoin d'informations économiques à la télévision est grand. L'augmentation a également été forte pour le portail financier Borsalino, dont le nombre moyen des utilisateurs s'accrut de quelque 20 pour cent, passant ainsi à 120 000.



Alexandra Blättler | Gilbert Thiel



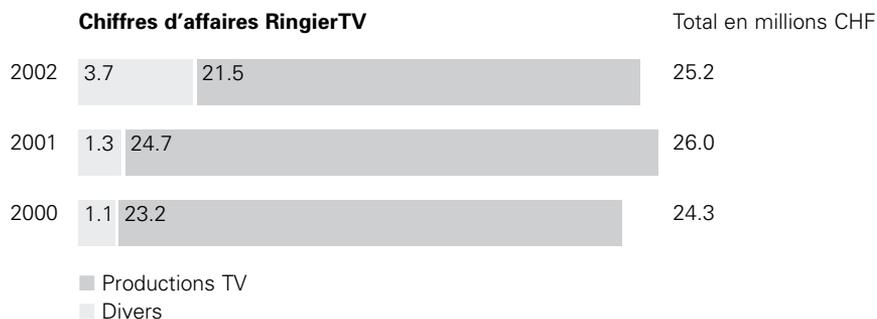
Gilbert Thiel | Silvia Pfenniger



# RingierTV

En 2002, également, RingierTV réussit à étendre et à affirmer sa position sur le marché suisse de la télévision. Ses émissions télévisées dans les domaines de la santé et de la médecine, de l'économie et de la consommation, de l'automobile et du football ainsi que dans les secteurs Food et Lifestyle figurent parmi les plus regardées sur les chaînes SF2 et Sat.1 Schweiz.

PresseTV, dans laquelle Ringier détient une participation de 30 pour cent, put prolonger de six ans son contrat de collaboration avec la SSR. Sur la chaîne payante Teleclub qui, en fin d'année, obtint, grâce à l'élargissement de l'offre numérique, le droit d'accès aux réseaux de câbles, Ringier augmenta sa participation de 25 pour cent à 33,33 pour cent. La chaîne Sat.1 (Schweiz) AG, dans laquelle Ringier détient une participation de 50 pour cent tout en s'occupant de la gestion, s'assura en exclusivité pour la Suisse, en 2002, les droits télévisés des championnats du monde de football au Japon et en Corée, gagnant ainsi d'importantes parts de marché.



Silvia Pfenninger | Pascal Couchepin  
Pascal Couchepin | Adolf Ogi  
Adolf Ogi | Art Furrer



Art Furrer | Kurt Felix

Kurt Felix | Teleboy

# Ringier Europe

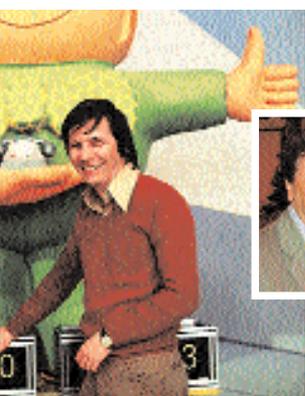
Ringier Europe atteint son but: dans tous les pays, nos quotidiens de boulevard clôturèrent l'année 2002 comme titres à plus fort tirage. Sur nos quatre marchés étrangers, nous comptons 5.2 millions de lecteurs par jour.

Dans la République Tchèque, nous réalisâmes un nouveau record en matière de résultat. Après la cessation des activités de son unique concurrent, Blesk augmenta son tirage, malgré l'augmentation du prix de vente au numéro, à 432 000 exemplaires et assura une exploitation supérieure à la moyenne de nos imprimeries à Prague et à Ostrava. Ces deux imprimeries améliorèrent nettement leurs résultats. Quant aux magazines, ils réussirent, malgré une concurrence acharnée, à maintenir les leurs au niveau de l'année précédente.

Le partenariat entre Ringier et Gruner & Jahr conduisit à de bons résultats en Slovaquie: augmentation du tirage de Novy Cas, quotidien slovaque de loin le plus grand; relance des magazines féminins et TV; extension du secteur des livres hautement profitable.

Malgré les nombreux concurrents dans le secteur des journaux de boulevard, le tirage vendu de Blikk en Hongrie augmenta à plus de 200 000 exemplaires, faisant ainsi de Blikk le numéro un incontestable du marché des lecteurs. Tous les titres de qualité en Hongrie souffrirent du marché des annonces. Nos titres Magyar Hirlap et Nepszabadsag (part Ringier 49,9 pour cent) furent restructurés et adaptés aux conditions fluctuantes. Le quotidien sportif Nemzeti Sport connut un succès retentissant en quadruplant son cash flow.

2002 fut, pour nos éditions roumaines, une autre année à succès. Croissance interne grâce aux augmentations des tirages de Libertatea (actuellement numéro un parmi les quotidiens nationaux) et lancement de l'édition dominicale; placement réussi du supplément «Les 100 Roumains les plus riches» par notre titre économique Capital; relance des titres féminins Lumea Femeilor (à présent un hebdomadaire) et Unica. Croissance externe grâce à l'acquisition des magazines TV Satelit et Tele Magazin et à la reprise, au 1<sup>er</sup> février 2003, du premier quotidien sportif Pro Sport.



Teleboy | Max Sieber



Max Sieber |  
Suzanne Speich



Suzanne Speich | Tina Turner



Tina Turner | Elias Fröhlich

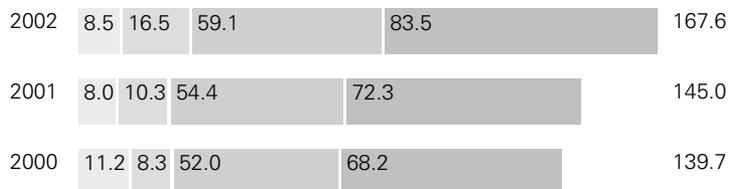


Elias Fröhlich |  
Ornella Muti



**Chiffres d'affaires Europe**

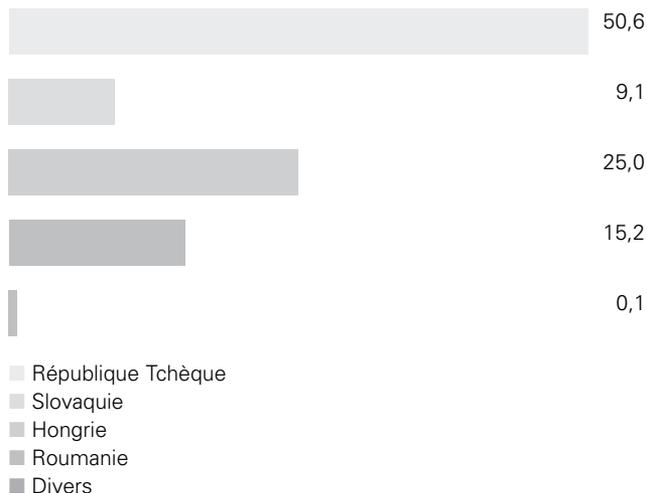
Total en millions CHF



- Recettes des ventes
- Recettes publicitaires
- Recettes imprimerie
- Divers

**Parts de chiffres d'affaires Europe**

en pour cent



- République Tchèque
- Slovaquie
- Hongrie
- Roumanie
- Divers



Ornella Muti | Adriano Celentano



Petula Clark | Fred Astaire



Fred Astaire | Douglas Fairbanks Jr.



Douglas Fairbanks Jr. | Douglas Fairbanks

Adriano Celentano | Petula Clark

## So erlebte BLICK-Reporter Charlie Chaplin

Als Reporter traf Josef Rittler 1972 mit Charlie Chaplin zusammen. So erinnert er sich:

«Der Anlass war die Verleihung der (Lüchleiden Kamera) der Schweizer Presse-Fotografen an den grössten Filmstar aller Zeiten.

An einem sonnigen Mittag im Jahr 1972 wurden wir auf seinem Landsitz bei Vevey erwartet. Chaplin, tief in einen Wintermantel gehüllt, empfing uns auf dem Vorplatz. In langsamem Watschelgang, flankiert von seiner Tochter Geraldine, führte er uns zum Schwimmbad.

Die ersten Gedanken neigten meine Sinne ein: Was gäbe das für ein Foto, Charlie am Pool-Rand?

Doch Chaplin erriet meine Gedanken, zuckelte verschmitzt: (Ich bin sehr müde, habe eine anstrengende Zeit hinter mir.)

Etwas einen Monat vorher war er von seiner USA-Reise zurückgekehrt. Nicht weniger als 15 Morddrohungen wurden gegen den damals 83-jährigen ausgestossen.

Chaplin schien wieder meine Gedanken zu lesen: (Ich liebe die Schweiz, weil sie friedlich und schön ist – und weil man hier zwischen Blumen ungehindert spazieren kann.)

Sagte es und streichelte ein paar Blumen: (Hier am Genfersee werde ich sterben und begraben werden.) Dann nahm er mit einem Händedruck den Ehrenpreis, eine Uhr, in Empfang.

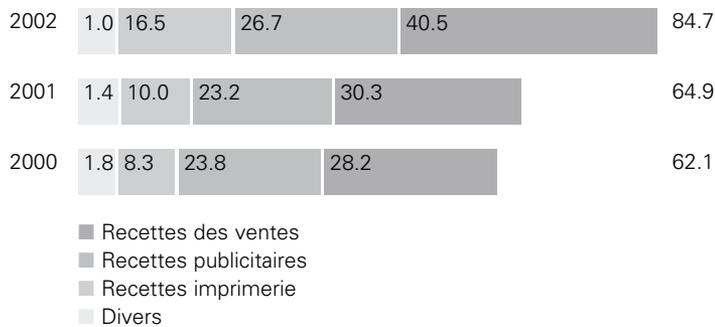
Seine eigene Uhr lief fünf Jahre später ab.»



● Mai 1972: BLICK-Reporter Josef Rittler fotografiert den alten Tramp Charlie Chaplin.

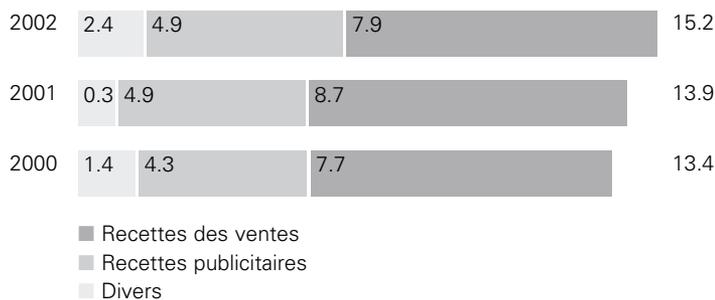
### Chiffres d'affaires République Tchèque

Total en millions CHF



### Chiffres d'affaires Slovaquie

Total en millions CHF



Douglas Fairbanks | Domenico Boz

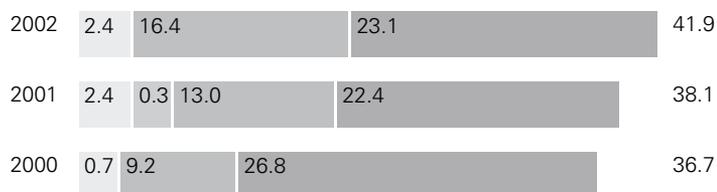


Domenico Boz | Charlie Chaplin

Charlie Chaplin | Josef Rittler

**Chiffres d'affaires Hongrie**

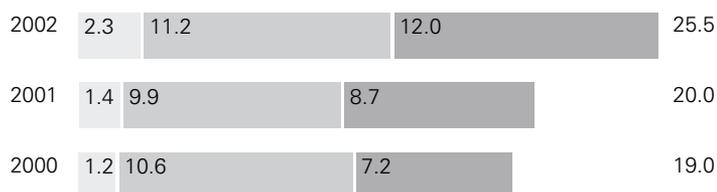
Total en millions CHF



- Recettes des ventes
- Recettes publicitaires
- Recettes imprimerie
- Divers

**Chiffres d'affaires Roumanie**

Total en millions CHF



- Recettes des ventes
- Recettes publicitaires
- Divers



Josef Ritler | Emil Steinberger



Emil Steinberger | Franco Knie



Franco Knie | Rolf Knie



Rolf Knie | Little Ferry

## Ringier Asie

Booming China: le marché des annonces augmenta de 30 pour cent l'an passé. L'affiliation à l'OMC avec l'ouverture du marché qui s'ensuivit, la première participation de l'équipe nationale de football chinoise aux championnats du monde, l'attribution des jeux olympiques de 2008 à Beijing et de l'Exposition mondiale de 2010 à Shanghai stimulent en plus ce marché en pleine croissance. Notre présence de longue date en Chine commence enfin à porter ses fruits. Nous restons, malgré tout, fidèles à notre stratégie des petits pas, car nous connaissons les innombrables risques inhérents à une région de culture différente et manquant de sécurité juridique.

Nous publions, en Chine, douze publications spécialisées (1 de plus qu'en 2001) et, en coopération avec des éditeurs chinois, le plus grand magazine de bord de la région pour 16 compagnies d'aviation chinoises ainsi que, avec China International Business, le seul magazine économique de langue anglaise du pays.

L'an passé, nous avons en plus repris City Weekend Beijing et City Weekend Shanghai. L'édition de Beijing arrive au premier rang des guides de week-end et, à Shanghai, nous sommes numéro deux. Nous avons également repris Chiru-Books, une série de guides de voyage chinois destinés au marché local.

En novembre, nous avons lancé, en Chine, notre premier magazine pour les consommateurs: Betty's Kitchen. Ce mensuel, tiré à 200 000 exemplaires, reprend, sous une forme adaptée au marché chinois, le concept à succès du magazine Betty Bossi.

Le Viêt-nam a, l'an passé, poursuivi sa forte croissance. Depuis le terrible attentat terroriste à Bali, le Viêt-nam est considéré le pays le plus sûr d'Asie. Ceci entraîna, en un temps record, un véritable boom touristique, dont profitent également nos titres.



Little Ferry | Clown Lubino



Clown Lubino | Caroline Duss



Caroline Duss | Michel Jordi



Michel Jordi | Andy Warhol

**Chiffres d'affaires Asie**

Total en millions CHF

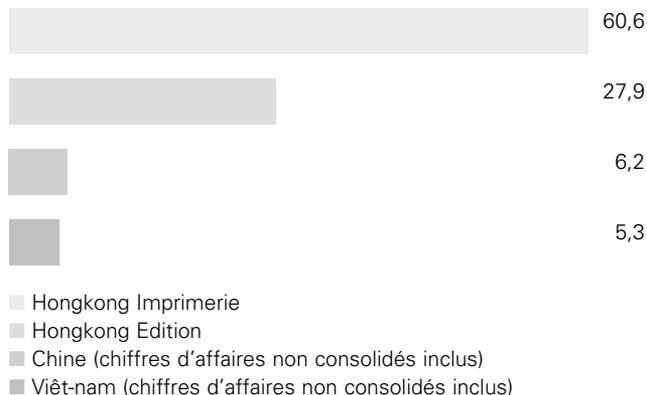
Année	Recettes des ventes	Recettes publicitaires	Recettes imprimerie	Divers	Total
2002	1.6	27.2	16.7	0.9	46.4 (2.3*)
2001	2.6	23.7	15.6	1.5	43.4 (4.2*)
2000	1.8	32.8	13.4	1.3	49.3 (3.7*)

- Recettes des ventes
- Recettes publicitaires
- Recettes imprimerie
- Divers

\* Part non consolidée

**Parts de chiffres d'affaires Asie**

en pour cent



- Hongkong Imprimerie
- Hongkong Edition
- Chine (chiffres d'affaires non consolidés inclus)
- Viêt-nam (chiffres d'affaires non consolidés inclus)



Andy Warhol | Bruno Bischofberger



Bruno Bischofberger | Paulette Goddard



Paulette Goddard | Ray Millard

# Ringier Print

Le domaine de l'imprimerie fut confronté, dès le printemps 2002, à la dégradation de l'environnement économique. Durant les mois d'été, la demande connut un ralentissement massif, et la reprise ne se fit sentir qu'à l'automne, et ce pour des raisons saisonnières. Les activités se concentrèrent sur la seule gestion des coûts et la réalisation des projets engagés à moyen terme, dont nous en mentionnerons tout particulièrement quatre.

En mars 2002, eut lieu, à l'imprimerie de Zofingue, dans le cadre d'une invitation de clients, en compagnie du fournisseur Koenig & Bauer AG et de nombreuses personnalités européennes du domaine de l'imprimerie, la présentation de la première installation de la rotative offset 48 pages. Vers le milieu de l'année, débuta, toujours à Zofingue, la deuxième étape de construction. L'installation de la deuxième machine est prévue pour janvier 2003 et son fonctionnement pour début mai de la même année. L'imprimerie de Winterthur connut une première reprise de capacité dans le secteur offset pour imprimer les feuilles et le secteur prépresse. Les plans pour l'année 2003 (intégration à Zofingue) furent poussés dans tous les détails. L'impression des journaux à Adligenswil se livra à un test de comparaison international qu'elle passa avec bravoure et obtint, à l'automne 2002, deux distinctions au salon IFRA en récompense d'une qualité suprême.

La situation financière s'aggrava de manière générale en 2002 par rapport à l'année précédente. Le chiffre d'affaires total ne baissa que de quatre pour cent à la suite de l'effet d'intégration, au milieu de l'année 2001, de l'imprimerie de Winterthur. Quant aux chiffres d'affaires à l'exportation, ils diminuèrent toutefois de 30 pour cent. Outre les incidences monétaires, ce furent en premier lieu les surcapacités extrêmes qui donnèrent du fil à retordre à Ringier Print. La part des éditions propres au chiffre d'affaires total s'éleva à 31 pour cent à Zofingue (contre 32 pour cent l'année précédente) et à 60 pour cent à Adligenswil, soit un taux inchangé par rapport à 2001.



Ray Millard | Jane Wyman



Jane Wyman | Ronald Reagan



Ronald Reagan | Doris Day



Doris Day | James Stewart



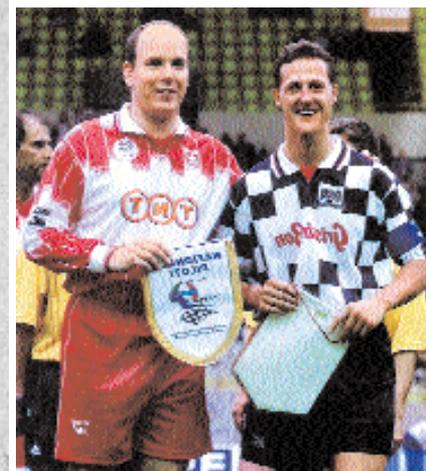
James Stewart | Grace Kelly

Malgré les efforts d'épargne massifs, les résultats ne purent être maintenus. Il n'y a que dans l'imprimerie, à Adligenswil, que l'aggravation fut modérée. La forte augmentation des coûts supplémentaires à Winterthur ainsi que les coûts extraordinaires, liés à la réduction des effectifs du personnel à Zofingue et à Winterthur, se sont fait ressentir sur les résultats. A cela s'ajoutèrent le développement défavorable des prix de vente ainsi que l'augmentation d'environ 1,5 pour cent des salaires.

L'année 2003 sera marquée par l'entrée en fonction de la deuxième installation d'offset rotative, la fermeture, fin 2003, de l'imprimerie de Winterthur et la transmission automatique des ordres d'impression à Zofingue.



Grace Kelly |  
Albert von Monaco



Albert von Monaco | Michael Schumacher

# Production imprimerie

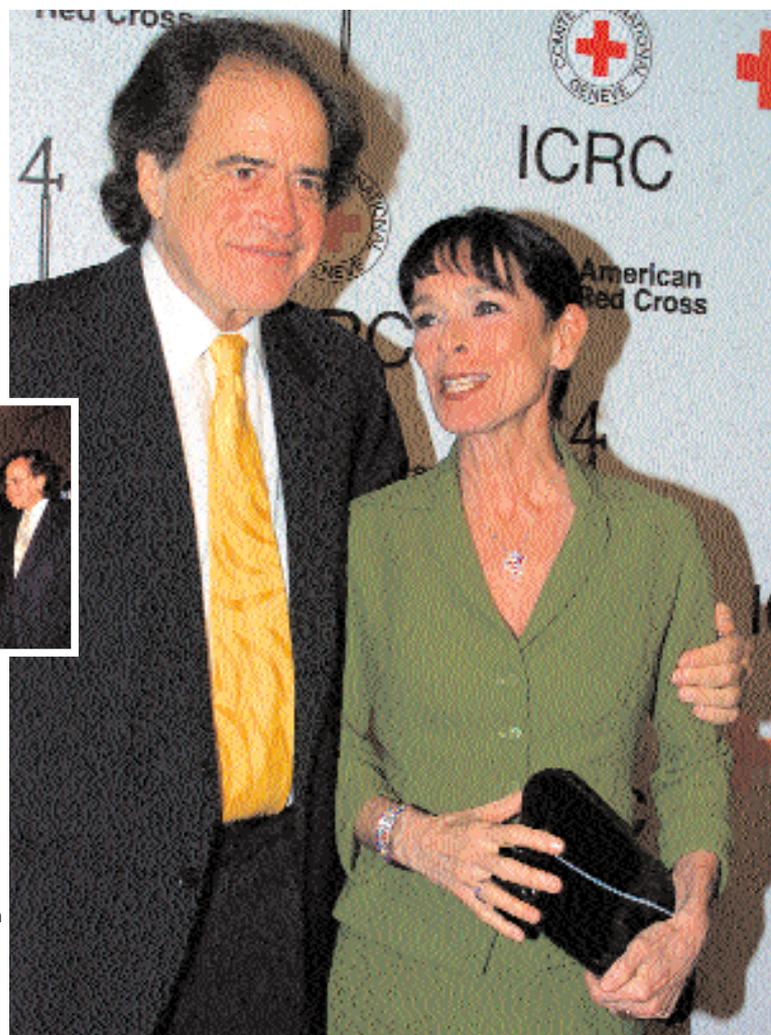
	mio. CHF 2002	mio. CHF 2001	mio. CHF 2000
Chiffres d'affaires	379.1	396.9	365.6
Travaux pour tiers	239.0	243.4	208.5
Editions propres	140.1	153.5	157.1
Plus-value	207.6	213.6	198.6
Coûts du personnel	146.7	139.7	123.8



Michael Schumacher | Michel Comte



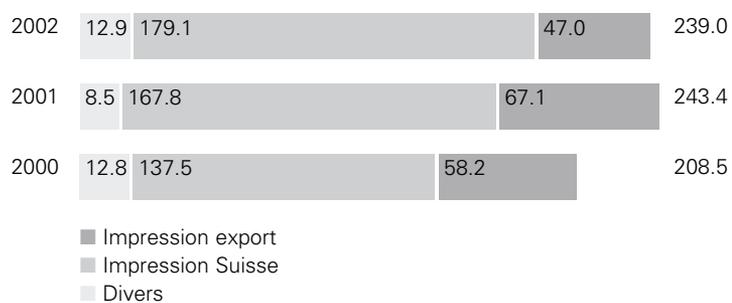
Michel Comte | Arthur Cohn



Arthur Cohn | Geraldine Chaplin

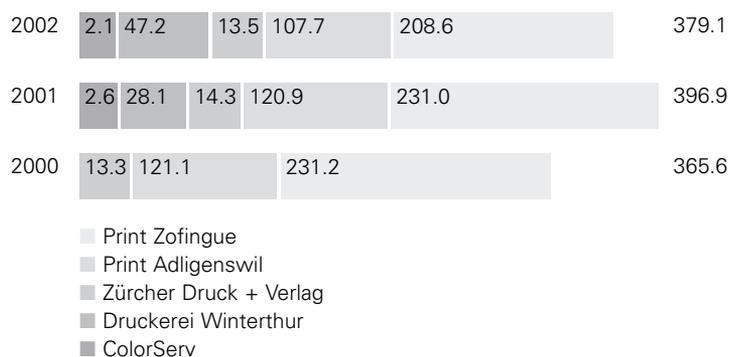
**Chiffres d'affaires imprimerie tiers**

Total en millions CHF



**Total chiffres d'affaires par site**

Total en millions CHF



Omar Sharif | Willy Bogner

Geraldine Chaplin | Omar Sharif

## Ressources humaines

La Fondation de prévoyance du personnel du groupe Ringier passa, le 1<sup>er</sup> janvier 2002, de la primauté des prestations à la primauté des cotisations. Différentes raisons conduisirent, l'an passé, à ce projet de conversion. Le risque de financement lié aux augmentations de salaires ne devait plus être supporté par la seule caisse de pension. Nous sommes en cela restés fidèles à notre devise «pas d'épargne sur le dos des employés». Cette nouvelle solution permet à ces derniers de prendre leur retraite librement entre l'âge de 59 et 65 ans. Les hommes et les femmes sont traités sur un pied d'égalité pour ce qui est de l'âge de la perception de la rente et du taux de conversion. Les cotisations d'épargne et de risque dépendent de l'âge. L'assuré a désormais également la possibilité de choisir une rente de vieillesse et de conjoint constante. Grâce à l'accord sur la communauté de vie, les couples de même sexe peuvent à présent aussi demander une rente de partenaire.

Dans le domaine de la production de journaux de Ringier Print Adligenswil AG, quinze plans de travail en équipes furent modifiés en 2002 pour quelque 400 collaborateurs. Parmi les objectifs de ce projet figurent les suivants:

- Meilleure compensation des fluctuations du volume de travail dans le temps
- Adaptation flexible aux besoins changeants des clients et aux situations de commande
- Réorganisation du travail en équipes par la prise en compte et l'application de la nouvelle législation sur le travail
- Optimisation de l'utilisation des moyens d'exploitation
- Meilleure considération des besoins individuels en matière de temps de travail et autoresponsabilité accrue de la part des employés
- Neutralité des coûts du personnel

Pour ce qui est des activités éditoriales de Ringier SA, les distributeurs furent transférés dans une organisation de vente externe, ce qui conduisit à une suppression de plus de 400 postes.



# Structure du personnel

	2002	2001	2000
Ringier Verlag	1433	1936	1856
Ringier Print Adligenswil	479	503	533
Ringier Print Zofingen	958	967	968
Zürcher Druck + Verlag	69	67	68
Betty Bossi Verlag	87	70	60
Druckerei Winterthur/ColorServ	258	370	–
<b>Ringier Suisse</b>	<b>3284</b>	<b>3913</b>	<b>3485</b>
Suisse	3284	3913	3485
Allemagne	–	20	20
République Tchèque	647	650	450
Slovaquie	110	100	104
Hongrie	737	750	590
Roumanie	254	230	230
Asie	387	416	305
<b>Ringier AG</b>	<b>5419</b>	<b>6079</b>	<b>5184</b>



# Ringier Management

## Ringier AG Propriétaires

Evelyn Lingg-Ringier | Annette Ringier | Michael Ringier

## Ringier AG Conseil d'administration

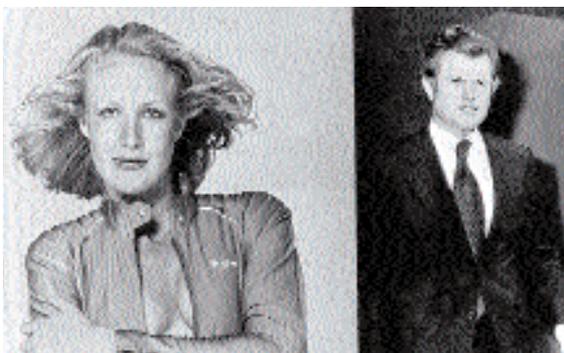
Dr. Uli Sigg Président | Michael Ringier Délégué | Oscar Frei Membre

Jan O. Frøshaug Membre | Dr. Hans-Olaf Henkel Membre | Martin Werfeli Secrétaire

## Ringier AG Direction du groupe

Michael Ringier Président | Martin Werfeli Vice-directeur, COO, Finances, Services d'édition, Technologie & Informatique |

Gérard Geiger Magazines | Silvia Lepiarczyk Europe | Thomas Trüb Médias économiques, Pacific | Bernhard Weissberg Journaux



Suzy Chaffee | Ted Kennedy



John Eaves | Suzy Chaffee

**Ringier AG Services**

Caterina Ammann Juridique | Hans Jürg Deutsch Télévision | Eva Keller Corporate Communications |

Jean-Luc Mauron Ressources humaines | Frank A. Meyer Projets journalistiques | Jacques Pilet Développement médias

**Ringier Print Holding AG Conseil d'administration**

Michael Ringier Président | Peter Karlen Membre | Martin Werfeli Membre

**Ringier Print Holding AG Direction commerciale**

Dr. Hans Jakob Strickler Ringier Print Holding AG et Ringier Print Zofingen AG | Karl Lehmann Ringier Print Adligenswil AG |

Urban Möll Zürcher Druck + Verlag AG



Ted Kennedy Jr. |  
Hildegard Schwaninger



Hildegard Schwaninger |  
Alfonso Hohenlohe



Alfonso Hohenlohe | Hubertus Hohenlohe

Ted Kennedy | Ted Kennedy Jr.

## Participations essentielles Suisse

Ringier épura, en 2002, son portefeuille d'activités de new economy. Après la reprise des parts restantes dans Spielberg Institut AG Soleure, les activités de cette société – fournisseur d'informations boursières pour les investisseurs privés suisses sous [www.borsalino.ch](http://www.borsalino.ch) – furent intégrées par fusion au département des Médias économiques. La participation minoritaire de 30.23 pour cent dans TopJobsScout24 Schweiz AG à Uitikon – bourse d'emploi électronique sur le Web – fut vendue, en août, au groupe Scout24 à Baar. Dans le cadre d'un MBO, Ringier céda par ailleurs sa participation de 25 pour cent dans Netpooler AG à Mollis aux directeurs de cette société.

Après la perte de l'importance stratégique de notre engagement sur le marché des journaux régionaux de Suisse centrale, la participation de 49 pour cent dans la Neue Luzerner Zeitung AG fut vendue, en avril, à la société pour la Neue Zürcher Zeitung.



Hubertus Hohenlohe | Franz Klammer



Franz Klammer | Niki Lauda



Niki Lauda | Clay Regazzoni

Addictive Productions AG, Zurich	100%
Druckerei Winterthur dw AG, Winterthour	100%
ColorServ AG, Winterthour	100%
Fastnet SA, St-Sulpice	100%
Investhaus AG, Zurich	100%
Mediamat AG, Zurich	100%
Rincovision AG, Zurich	100%
Ringier Print Adligenswil AG, Adligenswil	100%
Ringier Print Holding AG, Zurich	100%
Ringier Print Zofingen AG, Zofingue	100%
Zürcher Druck + Verlag AG, Zoug	100%
Prevision AG, Zofingue	85%
SMI Schule für Medienintegration AG, Zofingue	85%
Betty Bossi Verlag AG, Zurich	50%
Sat.1 (Schweiz) AG, Zurich	50%
2R Media SA, Locarno	45%
Good News Productions AG, Zurich	44%
Teleclub AG, Zurich	33.33%
Pressevertriebs GmbH, Lucerne	33%
SMD Schweizer Mediendatenbank AG, Zurich	33%
PresseTV AG, Zurich	30%
PrintOnline AG, Schlieren	25%
Le Nouveau Quotidien ERL SA, Lausanne	20%
Schober Direct Media AG, Bachenbülach	20%
Radio Pilatus AG, Lucerne	18%



Clay Regazzoni | Günter Netzer



Günter Netzer | Köbi Kuhn



Köbi Kuhn | Vache

## Participations essentielles Europe et Asie

Dans le cadre du partenariat avec Gruner + Jahr AG & Co. à Hambourg, Ringier reprit, en mars 2002, 49 pour cent de participation dans la société éditoriale de Novy Cas à Bratislava, premier quotidien du marché slovaque. Dans la République Tchèque, nous augmentâmes notre participation prise l'année précédente dans Ceskoslovensky Sport s.r.o., Prague, de 29 autres pour cent, la portant ainsi à 80 pour cent au total.

Au printemps 2002, Ringier vendit sa participation de 65 pour cent dans Ringier Contractpublishing Ltd., Hongkong, au directeur de cette société. Au Viêt-nam, nous nous séparâmes de nos 70 pour cent de participation dans l'entreprise de prépresse Ringier-Thong Nhat Prepress Center Company Ltd., Hanoi.



Vache | Dimitri



Dimitri | Josef Hack



Josef Hack | Lohimi



Lohimi | Ruedi Walter

B.V. Tabora, Amsterdam	100%
Halvidar B.V., Amsterdam*	100%
Ringier France SA, Paris	100%
Ringier Pacific Ltd., Hongkong**	100%
Ringier Publishing GmbH, Munich	100%
Ringier Print (HK) Ltd., Hongkong	100%
Ringier (Nederland) B.V., Amsterdam***	76,56%

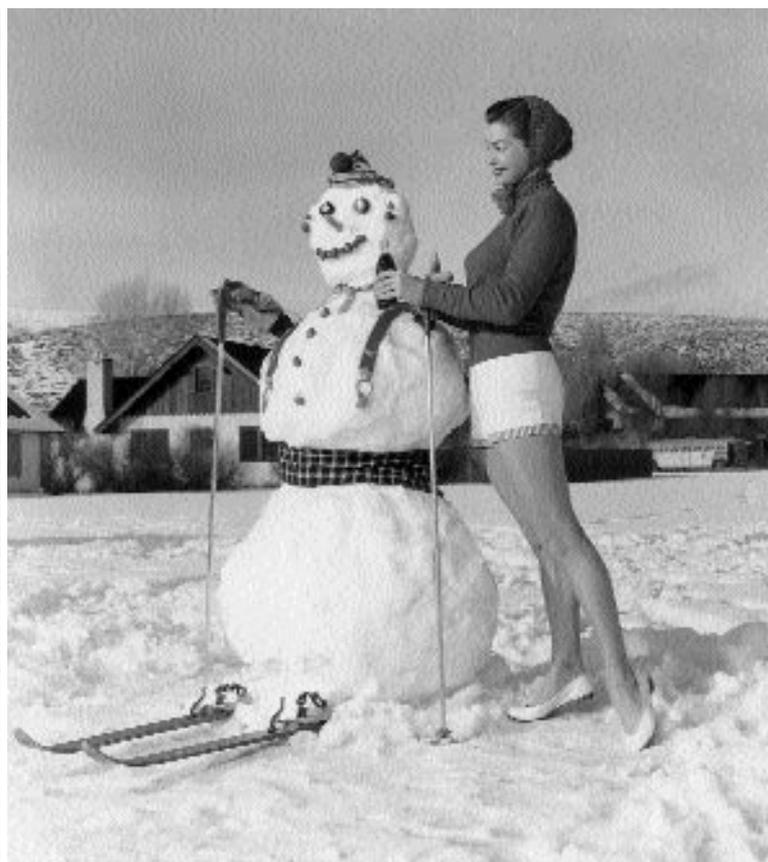
\* Activités éditoriales en Hongrie et Roumanie

\*\* Activités éditoriales en Asie

\*\*\* Activités éditoriales dans la République Tchèque et en Slovaquie



Ruedi Walter | Bonhomme de neige



Bonhomme de neige | Esther Williams

# Publications et tirages

## Suisse

\* Tirage

Betty Bossi	916 072
Blick	292 292
Cash	60 606
dimanche.ch	** 67 700
edelweiss (français)	25 467
edelweiss (allemand)	*** 60 000
Gesundheit Sprechstunde	83 095
GlücksPost	168 737
il Caffè (gratuit)	49 273
L'Hebdo	48 207
L'illustré	93 187
Montres Passion/Uhrenwelt	90 000
Schweizer Illustrierte	255 777
SonntagsBlick	312 312
Tele	214 214
TV täglich (encart)	*** 1 229 931
TV8	53 268

\* REMP 2003

\*\* Tirage imprimé

\*\*\* pas contrôlé par REMP

## Asie

Tirage

### Chine

Betty's Kitchen	200 000
CAAC Inflight Magazine	420 000
China International Business	30 000
City Weekend	47 500

### Ringier Trade Publishing Ltd.

12 publications spécialisées

### Viêt-nam

The Guide	30 000
Thời báo Kinh tế	38 000
Thời Trang Trẻ (New Fashion)	45 000
Tu vấn tiêu Dùng	35 000
Vietnam Economic Times	20 000



Esther Williams | Duke of Windsor



Duke of Windsor | Rose Kennedy



Rose Kennedy | Caroline Kennedy

**Europe Centrale et de l'Est**

Tirage

**République Tchèque**

abc	43 400
Blesk	432 000
Blesk Magazin	518 000
Nedelni Blesk	295 000
Reflex	65 000
Sport	60 000
Sport Magazin	61 000
tv plus	155 000
Tydenik Televize	195 000
tv revue	130 500

**Slovaquie**

Euro Televizia	168 800
Eva	83 000
Novy Cas	154 000
Novy Cas vikend	210 600
Tele Magazin	65 000
Tvoja Rodina	63 000
Zivot	141 800

Tirage

**Hongrie**

Blikk	223 600
Magyar Hirlap	41 000
Magyar Hirlap Magazines	54 000
Nemzeti Sport	100 500
Nepszabadsag	202 000
TeleSzuper	265 000
Vasarnapi Blikk	184 600

**Roumanie**

Bravo	100 300
Capital	53 050
Libertatea	214 400
Libertatea Sunday	145 500
Libertatea Weekend	384 500
Lumea Femeilor	68 000
TVmania	165 300
TV Satelit	95 500
Unica	62 000



Haile Selassie | Rodolphe Rubattel

Jackie Kennedy | Haile Selassie

# Sites

## Suisse

Ringier AG  
Dufourstrasse 23  
CH-8008 Zurich  
Téléphone +41 1 259 61 11  
Téléfax +41 1 259 86 35  
info@ringier.ch  
www.ringier.ch

Ringier Print Adligenswil AG  
Postfach 2469  
CH-6002 Lucerne  
Téléphone +41 41 375 12 53  
Téléfax +41 41 375 16 68  
marketingservice@ringier.ch  
www.ringierprint.ch

Ringier Print Zofingen AG  
Brühlstrasse 5  
CH-4800 Zofingue  
Téléphone +41 62 746 31 11  
Téléfax +41 62 746 36 16  
print.mkt@ringier.ch  
www.ringierprint.ch

Zürcher Druck + Verlag AG  
Riedstrasse 1  
CH-6343 Rotkreuz  
Téléphone +41 41 798 31 50  
Téléfax +41 41 798 31 55  
zdv@ringier.ch  
www.ringierprint.ch

Druckerei Winterthur dw AG  
Industriestrasse 8  
CH-8401 Winterthour  
Téléphone +41 52 235 71 71  
Téléfax +41 52 235 73 46  
info@dwag.ch  
www.dwag.ch

RingierTV  
Hagenholzstrasse 83b  
CH-8050 Zurich  
Téléphone +41 1 308 54 54  
Téléfax +41 1 308 54 40  
info@ringier.tv  
www.ringier.tv

## Europe Centrale et de l'Est

Contact en Suisse:  
Téléphone +41 1 259 63 38  
Téléfax +41 1 259 68 40  
suzanne.witschi@ringier.ch

## République Tchèque

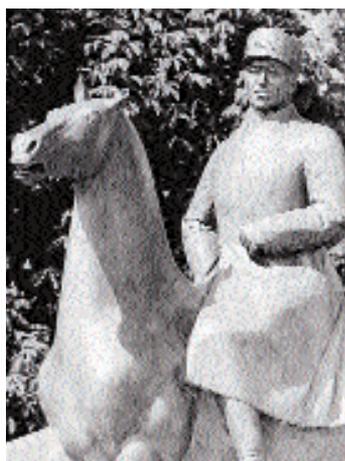
Ringier CR a.s.  
Zerotinova 32  
CZ-130 00 Praha 3  
Téléphone +420 225 09 77 97  
Téléfax +420 267 09 77 18

Imprimeries:  
Ringier Print s.r.o.  
Novinarska 1254/7  
CZ-709 70 Ostrava  
Téléphone +420 596 66 81 11  
Téléfax +420 596 62 64 37

Ringier Print Praha a.s.  
Cernokostelecka 145  
CZ-108 00 Praha 10  
Téléphone +420 225 28 32 03  
Téléfax +420 225 28 32 08



Rodolphe Rubattel | Henri Guisan



Henri Guisan



Henri Guisan | Otto Charles Bänninger

### Slovaquie

Euroskop-Ringier a.s.  
Prievozska 14  
SK-812 78 Bratislava  
Téléphone +421 258 22 71 11  
Téléfax +421 258 22 71 21

### Hongrie

Ringier Kiado Kft.  
Szuglo utca 83-85  
HU-1141 Budapest  
Téléphone +361 460 25 00  
Téléfax +361 460 25 01  
kiado@ringier.hu

### Roumanie

Ringier Romania S.R.L.  
Fabrica de Glucoza nr. 5  
Sector 2, RO-Bucuresti  
Téléphone +401 203 08 00  
Téléfax +401 203 56 21

### Asie

Contact en Suisse:  
Téléphone +41 1 259 64 26  
Téléfax +41 1 259 86 86  
annemarie.dubs@ringier.ch

### Chine

Ringier Pacific Ltd.  
6F, Right Emperor  
Commercial Bldg.  
122-124 Wellington Street  
Central, Hongkong  
Téléphone +852 2369 8788  
Téléfax +852 2869 5919  
contact@ringierpacific.com

Ringier Pacific Ltd. Beijing  
Representative Office  
10/F., Suite 1017, Tower 1  
Sun Dong An Plaza  
No. 138 Wangfuijing Dajie  
Beijing, 100006, P.R.C  
Téléphone +86 10 6528 1841  
Téléfax +86 10 6528 0152  
xlqin@public.bta.net.cn

### Imprimerie:

Ringier Print (HK) Ltd.  
11-13 Dai Kwai Street  
Tai Po, Industrial Estate  
Tai Po, N.T. Hongkong  
Téléphone +852 2660 2666  
Téléfax +852 2664 1993  
info@ringierprint.com.hk

### Viêt-nam

Ringier Representative Office  
25, Thanh Mien street  
Dong Da district  
Hanoï, Viêt-nam  
Téléphone +84 4 77 61 660  
Téléfax +84 4 77 61 660  
ringier.sh@hn.vnn.vn



Otto Charles Bänninger | Sigmund Widmer



Sigmund Widmer | Hermann Hesse



Hermann Hesse |  
Thomas Mann



Thomas Mann | Emil Landolt



Emil Landolt | Ines Torelli

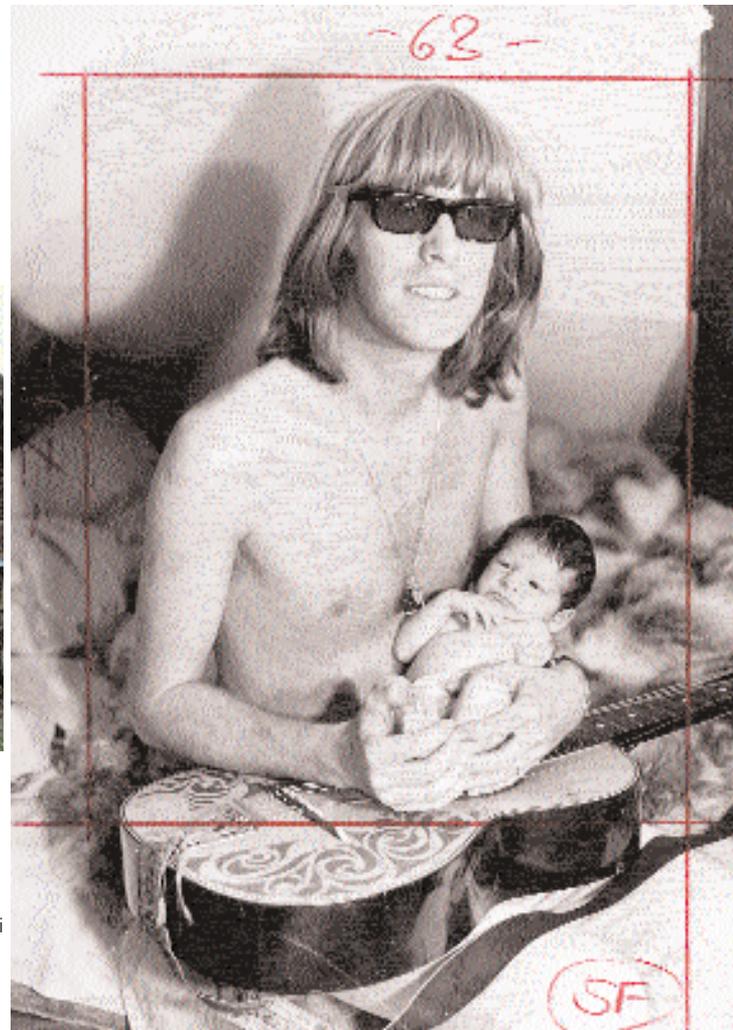
Ines Torelli | Poule



Poule | Polo Hofer



Polo Hofer | Toni Vescoli



Toni Vescoli | Natalie Vescoli



Natalie Vescoli | Vincent Vescoli



Vincent Vescoli | Lionel Lindt



Lionel Lindt | Nicolas Lindt



Nicolas Lindt | The Edge



The Edge | Bono



Bono | Jacques Chirac



Jacques Chirac | Bernadette Chirac



Bernadette Chirac | Indira Gandhi



Indira Gandhi | Juan Carlos di Borbone



Juan Carlos di Borbone | Salvador Dali



Salvador Dali | Ernst Fuchs



Ernst Fuchs | Mirja Sachs



Gunter Sachs | Brigitte Bardot



Brigitte Bardot | Phoque

Mirja Sachs | Gunter Sachs



Phoque | Prisca Wolfensberger



Prisca Wolfensberger | Myrta Bugini



Myrta Bugini | Fiona Römer

# Impressum

Editrice | Ringier AG, Communication, Zurich

Direction du projet | Myrta Bugini et Prisca Wolfensberger, Communication, Ringier AG

Curatrice | Beatrix Ruf

Art | Aleksandra Mir, New York, [www.aleksandramir.info](http://www.aleksandramir.info)

Assistance | Alexandra Blättler, Zurich

Concept visuel et mise en page | Aleksandra Mir, Ines Häny, Schlumpf & Partner AG, Zurich

Remerciements | Michael Ringier, Annette Ringier, Evelyn Lingg-Ringier, Roman Bargezi, Robin Lingg, Myrta Bugini, Elias Fröhlich, Nicolas Lindt, Lionel Lindt, Natalie Vescoli, Vincent Vescoli, Silvia Pfenniger, Moana Tiffany Schaich, Irène Gerda Schaich, Lenny Matteo Ulysses Schaich, Josef Ritler, Werner De Schepper, Elias De Schepper, Alex Capus, Prisca Wolfensberger, Emilie Lieberherr, Heidi Römer, Fiona Römer, Ernst Henri Schudel, Gilbert Thiel, Robert Treichler, Willy Bogner, Ernst Fuchs Privatstiftung, Dokumentationsbibliothek St. Moritz, Hulton Archive, Zirkus Knie, SF DRS, The Official Lynn-Holly Johnson web site

Traduction | Madeleine de Couët, Risch

Correcteur | USG Co-Text, Zurich

Recherches de photos | Roland Lüthi, Judith Murgeri, Ringier Dokumentation Bild (RDB), Zurich

Recherches de textes | Christian Jossi, Ringier Dokumentation Text (RDT), Zurich

Lithographie | Traitement électronique de l'image (EBV), Ringier AG, Zurich

Imprimerie | Zürcher Druck + Verlag AG, Rotkreuz

Reliure | Burkhardt AG, Mönchaltorf

Le rapport annuel de Ringier paraît en français, en allemand et en anglais.

Vous pouvez commander des exemplaires supplémentaires à l'adresse suivante:

Ringier AG, Communication, Dufourstrasse 23, CH-8008 Zurich

Téléphone +41 1 259 62 92, Téléfax +41 1 259 86 35

[info@ringier.ch](mailto:info@ringier.ch), [www.ringier.ch](http://www.ringier.ch)

Papier | Magno Pearl hochweiss 3fach gestrichen samtartig holzfrei chlorfrei

Zurich, avril 2003



Fiona Römer | Heidi Römer



Heidi Römer | Evelyn Lingg-Ringier



Evelyn Lingg-Ringier | Roman Bargezi



Roman Bargezi | Robin Lingg

## Crédit photographique

### Couverture

Ringier famille

### 2-3

Evelyn Lingg-Ringier | Annette et Michael Ringier | RDB | Hulton Archive | RDB/ZDF | RDB/kpa

### 4-5

SI | RDB/DUKAS/SIPA | RDB | RDB/Reuters/Ian Waldie | RDB/Sport&General

### 6-7

RDB/defd | Hulton Archive | Hulton Archive | Hulton Archive | RDB/GRANITZ/DOWNIE | RDB/Keystone/Michael Kupferschmidt

### 8-9

RDB/Keystone | RDB/Blick/Jürg Mosimann | RDB/SI/Döfl Preisig | RDB/Reuters/Ina Fassbender | RDB/AP/Gert Eggenberger | RDB/Reuters/Miro Kuzmanovic | RDB/AP/Doug Mills | RDB/Reuters/Francois Lenoir

### 10-11

Werner de Schepper | Werner de Schepper | Werner de Schepper | RDB/SI/Hervé Le Cunff | RDB/kpa | Hulton Archive | RDB/Pressebilderdienst Kindermann | RDB/DUKAS/SIPA

### 12-13

RDB/SI/Siegfried Kuhn | RDB |

RDB | Robert Treichler | RDB/Hipp-Foto | RDB/kpa

### 14-15

Blick

### 16-17

Emilie Lieberherr | RDB | RDB/DUKAS/SIPA | RDB/DUKAS/GAMMA | RDB/DUKAS/APIS | RDB/DUKAS/SIPA | RDB

### 18-19

RDB/Hipp-Foto | RDB/Telebunk | Hulton Archive | Artist's collection | The Official Lynn Holly Johnsonweb site | The Official Lynn Holly Johnsonweb site | RDB/Express Newspapers

### 20-21

RDB/SI/Boris Nizon | DUKAS/SYGMA | RDB/DUKAS/GAMMA | RDB | RDB/GP/Siegfried Kuhn | RDB/Reuters/Mike Theiler | RDB/Keystone/EPA | RDB/Pressens Bild

### 22-23

RDB/AP | RDB/Blick Sport/Walter L. Keller | RDB/Blick Sport/Walter L. Keller | RDB/SI/Philippe Dutoit | RDB/Giorgio Keller | RDB/Blick/Hans Krebs | RDB/Blick/Hans Krebs

### 24-25

Irène Schaich | Irène Schaich | Irène Schaich | Irène Schaich | Ringier/Hans Friedli

### 26-27

Aleksandra Mir | Silvia Pfenninger

| Swiss Press/Adrian Mueller/fabric studios | Reuters/Monika Flückiger | RDB/SI/Kurt Reichenbach | RDB/Blick/Hans Friedli | RDB/SI/Felix Aeberli

### 28-29

SF DRS | RDB/SI/Katja Grossi | RDB/Sobli/Laszlo Veres | Elias Fröhlich | Elias Fröhlich | SF DRS | RDB/SI/Reto Hügin | RDB/Keystone/Ursula Röhner | RDB/ARD | Hulton Archive

### 30-31

Dokumentationsbibliothek St. Moritz | Dokumentationsbibliothek St. Moritz | Blick | Joseph Ritler | RDB/Blick/Bruno Torricelli | Circus Knie | Circus Knie

### 32-33

Circus Knie | RDB/Blick/Philippe Rossier | RDB/Sobli/Bruno Torricelli | RDB | RDB/SI/Reto Hügin | RDB/SI/Reto Hügin | Artist's collection

### 34-35

Artist's collection | RDB/kpa | Hulton Archive | RDB/Engelmeier | RDB/Telebunk | RDB/SI/Siegfried Kuhn | RDB/AP/Lionel Cironneau

### 36-37

RDB/Keystone | RDB/Sobli/Bruno Torricelli | RDB/Reuters/Fred Prouser | RDB/kpa | Willy Bogner

### 38-39

Willy Bogner

### 40-41

Willy Bogner | RDB/Daily Express | DUKAS/SYGMA | RDB | RDB/DUKAS/SIPA | RDB/Blick Sport/Walter L. Keller

### 42-43

DUKAS | RDB/Sven Simon | RDB/Blick/Gregor Fust | RDB/Blick Sport/Roger Benoit | RDB/Blick Sport/Walter L. Keller | RDB/SI/Bruno Voser

### 44-45

RDB/M. Frei/Felix Aeberli | Zirkus Knie | Circus Knie | RDB/Blick/Hans Friedli | RDB/Blick/Nelly Andris | Hulton Archive

### 46-47

Hulton Archive | Hulton Archive | RDB | Hulton Archive | RDB/Keystone/AFP | RDB

### 48-49

RDB | RDB | RDB | RDB/Keystone/Photopress | RDB/Blick/Candid Lang | Dokumentationsbibliothek St. Moritz

### 50-51

RDB | RDB/Sobli/Bruno Torricelli | RDB/SI/Kurt Reichenbach | RDB/SI/Kurt Reichenbach | RDB/Markus Giger | RDB

### 52-53

Natalie Vescoli | Natalie Vescoli | Nicolas Lindt | RDB/SI/Willy Spiller | RDB/Reuters/Ferran Paredes | RDB/DUKAS/SIPA

### 54-55

DUKAS/SYGMA | RDB/

PANA-INDIA | RDB/ASL | RDB/Keystone/EPA | Ernst Fuchs Foundation

### 56-57

RDB/DUKAS/Angeli | RDB/DUKAS/Gamma | RDB | DUKAS/SYGMA | Ringier/Toini Lindroos | Ringier/Werner Fischer | Ringier/Hans Friedli

### 58-59

Heidi Römer | Heidi Römer/Evelyn Lingg-Ringier | Evelyn Lingg-Ringier | Evelyn Lingg-Ringier | Evelyn Lingg-Ringier



Robin Lingg | Eva Ringier



Eva Ringier | Hans Ringier

**HELLO** by Aleksandra Mir  
oooRingier